



Härnösands  
kommun

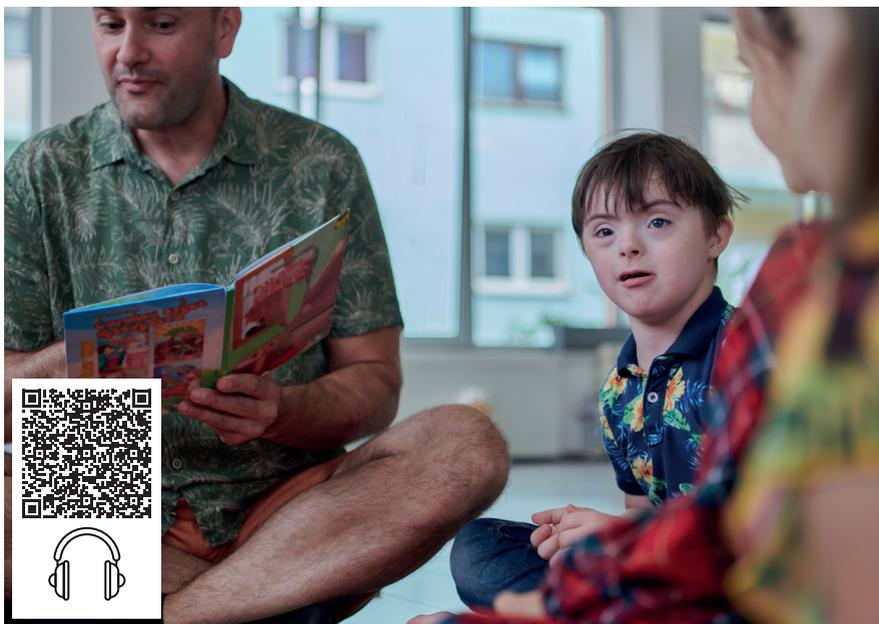
RYSKA

# Добро пожаловать



Предстоит захватывающее время, когда ваш ребенок пойдет в дошкольное учреждение. Это время должно быть безопасным, познавательным и веселым. Надеемся, что вам и вашему ребенку понравится у нас!





En förskola i världsklass

## **Детский сад мирового уровня**

В муниципальных дошкольных учреждениях в Хернесанде мы представляем себе дошкольное учреждение мирового уровня.

То что мы делаем:

- работа, вдохновленная образовательной философией Реджо-Эмилии. Это означает, что мы видим в детях компетентных и важных граждан общества, к которым стоит прислушиваться. Мы ценим различия и рассматриваем их как ценный вклад в деятельность.
- помогаем детям развивать больше языков, чем словесные. Не в последнюю очередь эстетические и эмпатические подходы, которые дети используют в своем изучении и исследовании мира. Мы рассматриваем цифровые инструменты как один из языков и работаем над тем, чтобы у детей развивались полезные цифровые навыки.
- считаем разнообразие обогащающим фактором, а многоязычие сильной стороной. Мы активно работаем над тем, чтобы дети, родным языком которых не является шведский, развивали как свой родной язык, так и шведский язык.
- активно работаем на основе Конвенции о правах ребенка.

När ditt barn börjar i förskolan

## **Когда ваш ребенок идет в дошкольное учреждение**



Для вас и вашего ребенка это может быть эмоциональным в первый день, когда вы будете друг без друга. Вот почему мы начинаем с подготовки для вас. Вы можете задавать вопросы и рассказать, что нужно вашему ребенку. Вы открываете для себя и исследуете окружающую среду в дошкольном учреждении, знакомитесь с персоналом и новыми друзьями ребенка.

Inskolning

### **Подготовка**

В дошкольных учреждениях мы используем активную подготовку с родителями. Это означает, что вы или кто-то другой, кто хорошо знает ребенка, активно участвует в обучении и занятиях, с которыми вы сталкиваетесь во время зачисления. В эти дни вы очень важны для своего ребенка в дошкольном учреждении. Вы безопасность, а мы в дошкольном учреждении строим отношения с ребенком.

Ваш ребенок должен знакомиться с новой средой, с нами, воспитателями и детьми в тишине и покое вместе с вами. Вы получите представление об образовании и познакомитесь с нами, воспитателями и другими детьми в группе. Сколько времени займет подготовка, зависит от потребностей вашего ребенка. Вы можете рассчитывать примерно на одну неделю обучения, и в течение этого времени вы будете в дошкольном учреждении.

Мы способствуем безопасным отношениям с вами во время подготовки:

- вы заботитесь о своем ребенке во время подготовки. Смена подгузников, одевание и раздевание ребенка и т. д.
- педагоги находятся рядом с вами и идут на контакт с ребенком, когда появляется возможность.
- вы находитесь с нами как можно дольше во время подготовки, пока вы и ваш ребенок не почувствуете себя в безопасности с нами. Ребенку не нужно практиковаться в том, чтобы его оставляли. Мы приучаем ребенка быть с нами.
- вместе решаем, когда пора оставить ребенка.

Måltiden - en del av lärandet

### **Время еды- часть обучения**

В детском саду прием пищи является частью воспитательной работы. В зависимости от продолжительности пребывания ребенка завтрак, фрукты, обед и закуски предлагаются в установленное время. Нуждается ли ваш ребенок в специальной диете? Затем вы должны сообщить об этом через электронный сервис на [www.harnosand.se](http://www.harnosand.se)



Förskolornas öppettider

## Часы работы дошкольных учреждений

Мы открываемся в 06:30 по будням и закрываемся не позднее 18:30. Часы работы наших дошкольных учреждений адаптированы к представленному расписанию детей и варьируются в зависимости от потребностей группы детей. Если вам необходимо изменить свой график и продлить время работы дошкольного учреждения (с 06:30 до 18:30), вам необходимо заранее, не менее чем за 14 дней, договориться с воспитателями. Если вам нужен уход за ребенком в другое время, вы можете подать заявление на получение места в муниципальном центре Nattis.

Также объявите о временных изменениях в расписании на цифровой платформе обучения и в дошкольном учреждении.

Lämna och hämta

## Оставлять и забирать

- Оставлять и забирать в согласованное время по расписанию. Важно, чтобы вы при этом всегда связывались с персоналом.
- Всегда сообщайте в дошкольное учреждение, если кто-то другой собирается забрать вашего ребенка.

Lägg in barnets schema i lärplattformen

## **Введите расписание ребенка на цифровой платформе обучения**

На учебной платформе вы вводите расписание, сообщаете об отсутствии вашего ребенка и получаете информацию от дошкольного учреждения.

При необходимости руководство может разместить информацию для всех опекунов через обучающую платформу.

Если вам нужно изменить свое расписание и увеличить обычное время, вам нужно поговорить с учителями заранее, по крайней мере, за 14 дней.



Frånvarande

## **Отсутствие**

Если ваш ребенок остается дома, нам нужно знать об этом не позднее 08.00, чтобы иметь возможность планировать день. Введите ребенка как отсутствующего в учебной платформе, если ваш ребенок должен быть дома, или позвоните и уведомите свой отдел. Пожалуйста, сообщите нам об этом за день до того, как ваш ребенок вернется в дошкольное учреждение.

В случае отсутствия в течение месяца, и более, без согласования, место считается расторгнутым.

Föräldrainflytande

## **Родительское влияние**

- Мы проводим вводные собеседования, последующие собеседования после подготовки и собеседования по развитию раз в год.
- Вместе с вами у нас есть ежедневные встречи при приходе и уходе где мы встречаемся в сотрудничестве вокруг ребенка.
- Раз в год мы приглашаем вас на родительское собрание.
- У нас есть родительские советы, где у вас есть возможность влиять на то, что происходит в дошкольном учреждении.
- Вместе с вами мы проводим обзор о том, с какими языками справляется ваш ребенок, это мы проводим ежегодно.



Allmän förskola

## Государственный детский сад

Общее дошкольное образование бесплатное. Все дети имеют право на посещение государственных дошкольных учреждений с осеннего семестра года, когда ребенку исполняется 3 года. Время посещения: 8:30-13:30 вторник-четверг, в неспраздничные недели. Во время каникул, дошкольное учреждение в отпуске. Мы следим за учебным годом начальной школы, доступно на [www.harnosand.se](http://www.harnosand.se)



När kan ditt barn vara i förskolan?

## Когда ваш ребенок может ходить в дошкольное учреждение?

- Главное правило: если вы свободны, ваш ребенок свободен. Вы не можете оставить своего ребенка, когда вы в отпуске.
- Ваш ребенок имеет право находиться в дошкольном учреждении в то время, когда вы находитесь на работе или в школе.
- Если вы находитесь в отпуске по уходу за ребенком или безработны, ваш ребенок может обучаться в дошкольном учреждении до 15 часов в неделю. Эти 15 часов бесплатны с осеннего семестра, когда ребенку исполняется три года, дети от одного до трех лет платят взнос. Время проведения: вторник-четверг 8:30-13:30, но не в каникулярные дни. Мы следим за сезонами в начальной школе.
- Вы, находящиеся в отпуске по уходу за ребенком или ищущие работу, можете заплатить за то, чтобы оставить своего ребенка в дошкольном учреждении даже во время каникул. Если вашему ребенку от одного до трех лет, вы платите более высокую плату, чем если бы вы не выбрали каникулы. Вы делаете свой выбор в электронном сервисе. Время работы в праздничные дни: вторник-четверг с 8:30 до 13:30. Однако не в июле.
- Даже если вы, находясь в отпуске по уходу за ребенком или ища работу, решите заплатить за то, чтобы оставить вашего ребенка в дошкольном учреждении на 15 часов во время каникул, ребенок не может быть оставлен во время вашего отпуска или в течение июля. Если вы решите платить за посещение дошкольного учреждения во время каникул, вы не сможете изменить свой выбор в течение первых 12 месяцев и будете получать счет каждый месяц.
- Если вы являетесь просителем убежища, ваш ребенок имеет право на бесплатное посещение государственного дошкольного учреждения в те недели, когда не каникулы. Это применяется с осеннего семестра года, когда вашему ребенку исполняется три года, со вторника по четверг с 8:30 до 13:30.

Дошкольное учреждение может запросить сертификаты у работодателей, организаторов обучения или A-kassa через опекунов, если это необходимо. Детям, которые нуждаются в особой поддержке в своем развитии, и детям, у которых есть свои собственные потребности в связи с семейным положением в целом, предлагается дошкольная деятельность по мере необходимости.

Planerings-och fortbildningsdagar

## **Дни планирования и повышения квалификации**

Четыре раза в год у нас проводятся дни планирования и повышения квалификации, чтобы у сотрудников была возможность совместного развития навыков. Если у вас нет возможности быть свободным, мы предлагаем услуги детского сада, но только с заместителями. Деятельности могут координироваться между несколькими подразделениями. Если вам нужно место в эти дни, вы должны уведомить нас не менее чем за 14 дней.

Vårdnadshavares semester och juli månad

## **Отпуск опекуна и месяц июля**

Во время отпуска и в связи с длинными выходными деятельность дошкольных учреждений может координироваться между несколькими подразделениями. Когда опекун свободен, ребенок также должен быть свободен. Исключения могут быть сделаны в отдельных случаях после диалога с директором, но не в июле. Исключения могут быть сделаны максимум для пяти отпускных дней на одного опекуна в год.

В июле деятельность предлагается только опекунам, которые работают или учатся. В течение этих недель вы должны предоставить справку об обучении или справку от вашего работодателя. Лица, ищущие работу, не регистрируют своих детей на деятельность в июле, но имеют право на место сразу же, если они устраиваются на работу или начинают учиться.

Avgift

## **Платеж**

Размер комиссии зависит от вашего дохода, но ограничен максимальной ставкой. Если доход не подтвержден, вы платите по максимальной ставке.



Uppsägning

## **Прекращение**

Уведомление об аннулировании места должно быть сделано не позднее, чем за два месяца до отъезда ребенка. Мы взимаем плату в течение периода уведомления, даже если оно не используется. Для детей, которые пойдут в дошкольный класс, размещение в дошкольном учреждении заканчивается 1 июля, если только опекун не решит закрыть место раньше. Если ваш ребенок нуждается в уходе после 1 июля, вы можете подать заявление о размещении в послешкольном центре через электронную службу.

Sjukdomar

## Болезни

Именно общее состояние ребенка определяет, должен ли ребенок посещать дошкольное учреждение или нет. Дни в дошкольных учреждениях проходят в быстром темпе, и это требует большего от ребенка находиться в дошкольном учреждении, чем дома.

При входе в учреждения ребенок должен быть здоров и способен продержаться целый день. В детском саду здоровые дети встречают своих здоровых друзей. Мы все помогаем друг другу не распространять заразу.

Если ребенок заболел в детском саду, мы позвоним, и вы сможете приехать и забрать ребенка. Именно сотрудники дошкольных учреждений решают, достаточно ли здоров ребенок для участия в обучении.

Magsjuka

## Расстройство желудка

Ребенок находится дома не менее 48 часов после появления последних симптомов. Имейте в виду, что симптомом может быть и то, что ребенок не хочет есть. Мы желаем вам оставить ребенка дома, если у брата или сестры есть расстройство желудка.

Feber

## Жар

Ребенок находится дома по крайней мере один день без температуры, прежде чем он вернется в дошкольное учреждение.

Ögoninflammation

## Воспаление глаз

Ребенок находится дома до тех пор, пока глаз липнет и заражен.

Medicin

## Лекарственное средство

Мы не даем детям лекарства, кроме по договоренности например, лекарства от астмы и аллергии в случае острой необходимости.

Для получения дополнительной информации см. 1177.se



Kläder på förskolan

## Одежда

Вот список одежды, которую мы хотим, чтобы вы принесли в детский сад, чтобы мы могли гулять с детьми. Детская одежда должна быть помечена именами.



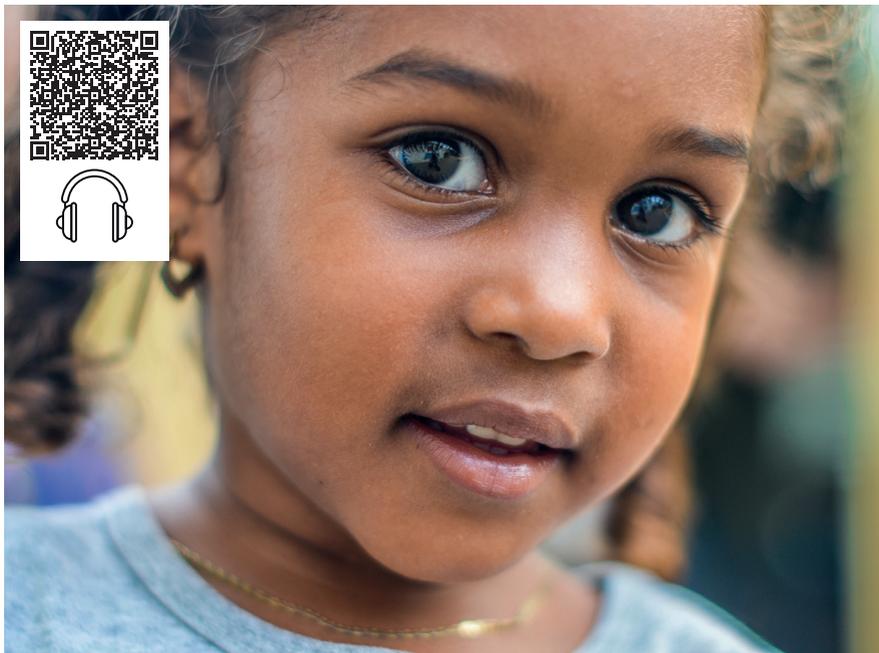
Осень и весна	Зима	Лето
Сапоги на подкладке	Зимние сапоги на подкладке	Беговая обувь
Шапка	Теплая шапка	Солнечная шляпа или кепка
Тонкие перчатки	2 пары теплых рукавицы	Ботинки без подкладки
Галоновые перчатки с подкладкой	Воротник на шею	Рубашка с короткими и длинными рукавами
Флисовая одежда	Комбинезон	Солнцезащитный фактор
Дождевик желательно на подкладке	Тряпичные носки	Непромокаемая одежда
Прикрывающие брюки	Теплая кофта	Тонкая куртка
Куртка из ракушек		

Вашему ребенку также нужна дополнительная одежда в дошкольном учреждении.

2 шт.	Рубашки с длинным рукавом
2 шт.	Рубашки с короткими рукавами
3 пары	Брюки

3 пары	Носки
3 шт.	Трусы или трусики для тех, кто не





Bra att veta

## **Информация для ознокомления**

- Вам не нужно приносить подгузники для вашего ребенка. Есть подгузники для вашего ребенка на время пребывания ребенка в дошкольном учреждении.
- Дети, посещающие дошкольное учреждение, застрахованы от несчастных случаев. На сайте муниципалитета есть информация о страховании от несчастных случаев.
- Для того чтобы ребенок хорошо начал учебу в дошкольном учреждении, его необходимо приучить к твердой пище еще до поступления.
- Дошкольное учреждение уделяет внимание и отмечает дни рождения всех детей в нашей деятельности, например, песнями и сказками. Мы не празднуем ничем съедобным.
- Мы стараемся свести к минимуму потребление сахара, но может случиться так, что мы подаем что-то дополнительное, например, мороженое на праздниках. Сообщите персоналу дошкольного учреждения, если вы не хотите, чтобы ваш ребенок ел это.
- Мы не хотим, чтобы приносили в детский сад сладости или другую еду.
- В дошкольном учреждении не должны быть продукты питания, выпечка или другие продукты, содержащие орехи, арахис, миндаль и семена кунжута или следы орехов, из-за аллергии.

Anmälnings skyldighet

## Обязательство уведомления

Все сотрудники дошкольного учреждения обязаны отчитываться в соответствии с главой 14. § 1 Закона о социальных услугах. Это означает, что по закону персонал обязан сообщать о подозрениях или опасениях, что ребенку угрожает опасность. Это делается в интересах ребенка и семьи, чтобы они получали необходимую им поддержку. Обоснованность беспокойства проверяет не персонал дошкольного учреждения, а Социальная служба.



Sekretess

## Конфиденциальность

В дошкольном учреждении преобладает конфиденциальность в соответствии с главой 23 § 1 Закона о гласности и конфиденциальности. Никому из нас, кто работает в дошкольном учреждении, не разрешается рассказывать об индивидуальных личных обстоятельствах, если только не ясно, что информация может быть сообщена без ущерба для человека или кого-то из его близких.

Aga - fysiskt/psykiskt våld är olagligt

## Наказание - физическое/психическое насилие является незаконным

Использование насилия запрещено. В семье это особенно серьезно. Например, это может быть насилие над ребенком, женой, мужем или партнером. Насилие может быть толчком, пнуть или ударить кулаком в лицо. Это также может быть желание напугать человека или задеть его чувства.

Styrdokumenten: Skollag och Läroplan (Lpfö-18)

## Управляющие документы: Закон о школе и учебный план (Lpfö-18)

Закон о школах регулирует, среди прочего, права и обязанности детей и их опекунов.

Учебная программа описывает ценностную базу, на которой зиждется дошкольное учреждение, и на какое образование имеют право дети во время пребывания в дошкольном учреждении.

Все дошкольные учреждения должны следовать руководящим документам. Дошкольное образование является добровольной формой образования, не являющейся обязательной. Дети имеют право на образование в дошкольных учреждениях, а также должны удовлетворять свои потребности в присмотре, когда опекуны работают или учатся.





**Добро пожаловать вам и вашему  
ребенку в наш детский сад.  
Мы с нетерпением ждем встречи с вами!**



**Härnösands  
kommun**